Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 29:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | JAHWE ustanowił ciebie kapłanem w miejsce kapłana Jehojady,\* abyś był nadzorcą w domu JAHWE na każdego człowieka oszalałego\*\* i zajmującego się proroctwem, abyś zakuwał go w dyby\*\*\* lub stawiał pod pręgierzem.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Jehojada, יְהֹויָדָע (jehojada‘), czyli: JHWH wie. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>90 21:14</x>; <x>240 9:7</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>300 20:2</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) pręgierz, צִינֹק (tsinoq), hl, lub: żelazna obroża. [↑](#footnote-ref-5)